

മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെക്കുറിക്കുന്ന പൊതുപ്രഖ്യാപനം

പീഠിക

മനുഷ്യ സമുദായത്തിന്റെ ജന്മസിദ്ധമായ അന്തസ്സും സമാവകാശവും ലഭ്യമാകാൻ സർവ്വതന്ത്ര്യം, നീതി, സമാധാനം എന്നിവയുടെ സ്ഥാപനത്തിന്റേ അടിസ്ഥാനമായിരിക്കുന്നതിനാലും മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെ വകവെക്കാത്തതുകൊണ്ടു മനം മടുപ്പിക്കുന്ന ക്രൂര സംഭവങ്ങളുണ്ടാകുന്നതിനാലും സർവ്വതന്ത്ര്യമുഖമായ സർവ്വതന്ത്ര്യവും സമൃദ്ധിയും മനുഷ്യനു അനുഭവിക്കാവുന്ന ഒരു പുതു ലോകത്തിന്റെ സ്ഥാപനമാണ് പൊതുജനങ്ങളുടെ ആഗ്രഹം. എന്ന് പ്രഖ്യാപിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതിനാലും ഹിംസാമാർഗ്ഗം സ്വീകരിക്കാതിരിക്കണമെങ്കിൽ മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെ നിയമാനുസൃതമായി വകവെച്ചു കൊടുക്കേണ്ടതാണെന്നുള്ളതിനാലും രാഷ്ട്രങ്ങളെ തമ്മിൽ സൗഹൃദം പുലർത്തേണ്ടതാണെന്നുള്ളതിനാലും ഐക്യരാഷ്ട്ര ജനതാവരൂടെ കരാറിൽ സർവ്വപുരുഷ സമത്വത്തെക്കുറിച്ചും മനുഷ്യരുടെ മൗലികാവകാശത്തെക്കുറിച്ചും ജീവിതരീതി നന്നാക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ചും ഒന്നുകൂടി ഊന്നിപ്പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതിനാലും മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെയും മൗലിക സർവ്വതന്ത്ര്യത്തെയും അന്യനോടും ബഹുമാനിച്ചുകൊള്ളാമെന്ന് ഐക്യരാഷ്ട്ര സമിതിയിലെ അംഗങ്ങളെ വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നതിനാലും ഈ അവകാശങ്ങളെയും സർവ്വതന്ത്ര്യബോധത്തെയും കുറിച്ച് പൊതുവായി അന്യനോടും മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് മലേപ്പറഞ്ഞ വാഗ്ദാനത്തെ സഹലമാക്കുന്നതിന്റേ അതിപ്രധാനമാണെന്നിരിക്കുന്നതിനാലും ഇപ്പോൾ ജനറൽ അസംബ്ലി (General Assembly) ഇപ്രകാരം പ്രഖ്യാപിക്കുന്നു.

മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെ കുറിക്കുന്ന ഈ പൊതുപ്രഖ്യാപനത്തെ ഒരു പരമാണമായി കരുതി ഏതൊരു വ്യക്തിക്കും സംഘടനയ്ക്കും അവരുടെ പ്രയത്നംകൊണ്ടു മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെ ബഹുമാനിച്ചു വകവെച്ചു കൊടുക്കാൻ യത്നിക്കേണ്ടതാണ്. ക്രമേണ രാഷ്ട്രീയവും അന്തർരാഷ്ട്രീയവുമായ പരവർത്തനങ്ങളെക്കൊണ്ടു ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിലടങ്ങിയിരിക്കുന്ന അവകാശങ്ങളെ ഐക്യരാഷ്ട്ര സംഘടനയിലെ അംഗങ്ങളെക്കൊണ്ടും അവരുടെ അധികാരത്തിലിരിക്കുന്ന ജനങ്ങളെക്കൊണ്ടും ഫലപ്രദമാകത്തക്ക രീതിയിൽ അംഗീകരിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കേണ്ടതുമാണ്.

വകുപ്പ് 1.

മനുഷ്യരെല്ലാവരും തുല്യാവകാശങ്ങളോടും അന്തസ്സോടും സർവ്വതന്ത്ര്യത്തോടുംകൂടി ജനിച്ചിട്ടുള്ളവരാണ്. അന്യനോടും ഭാര്യഭാവത്തോടെ പരസ്പരമാനുഷ്ഠാനം മനുഷ്യനു വിവേകബുദ്ധിയും മനസ്സാക്ഷിയും സിദ്ധമായിരിക്കുന്നത്.

വകുപ്പ് 2.

ജാതി, മതം, നിറം, ഭാഷ, സർവ്വപുരുഷഭേദം, രാഷ്ട്രീയാഭിപ്രായം, സ്വത്ത്, കുലം എന്നിവയെ കണക്കാക്കാതെ ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിൽ പറയുന്ന അവകാശങ്ങളെക്കും സർവ്വതന്ത്ര്യത്തിനും സർവ്വജനങ്ങളും അർഹരാണ്. രാഷ്ട്രീയ സ്ഥിതിയെ അടിസ്ഥാനമാക്കി (സ്വതന്ത്രമോ, പരിമിത ഭരണാധികാരത്തോടു കൂടിയതോ ഏതായാലും വേണ്ടതില്ല) ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിലെ അവകാശങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചടങ്ങിയതോളം യാതൊരു വ്യതിയാനവും യാതൊരാളോടും കാണിക്കാൻ പാടുള്ളതല്ല.

വകുപ്പ് 3.

സ്വയരക്ഷാബോധത്തോടും സർവ്വതന്ത്ര്യത്തോടും കൂടി ജീവിക്കുവാൻ ഏതൊരാളെക്കും അധികാരമുണ്ട്.

വകുപ്പ് 4.

യാതൊരാളെയും അടിമയാക്കി വെക്കാൻ പാടുള്ളതല്ല. ഏതൊരു വിധത്തിലുള്ള അടിമത്വത്തെയും അടിമത്വപാരമ്പര്യത്തെയും തടയേണ്ടതാണ്.

വകുപ്പ് 5.

പ്രശ്നാധികവും ക്രൂരവും അവമാനകവുമായ രീതിയിൽ ആരോടും പരസ്പരമല്ല. ആർക്കും അതീതരത്തിലുള്ള ശിക്ഷകളെ നൽകുകയുമരുത്.

വകുപ്പ് 6.

നിയമദൃഷ്ടിയാ ഏതൊരാളെക്കും ഏതൊരു സ്ഥലത്തും അംഗീകരണത്തിനു അവകാശമുണ്ട്.

വകുപ്പ് 7.

നിയമത്തിനു മുമ്പിലെ എല്ലാവരും തുല്യരാണ്. യാതൊരു ഭേദവും കൂടാതെ നിയമാനുസൃതമായ രക്ഷയ്ക്ക് എല്ലാവർക്കും അർഹതയുള്ളതുമാണ്. ഈ പ്രഖ്യാപനത്തെ ആരണ്ടിലും ലംഘിക്കുകയാണെങ്കിൽ അത്തരം പരവ്യർത്തികളിൽ നിന്നും രക്ഷതേവാനുള്ള അധികാരം എല്ലാവർക്കും ഉള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 8.

വ്യവസ്ഥാപിതമായ ഭരണത്താലും നിയമത്താലും സമത്വത്തിലുള്ള അവകാശങ്ങളെ ലംഘിച്ചു ആരണ്ടിലും പരവർത്തികുകയാണെങ്കിൽ നിയമാനുസൃതമായ പരിമിതി തടയുന്നതിനുള്ള അധികാരം എല്ലാവർക്കും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

വകുപ്പ് 9.

കാരണം കൂടാതെ യാതൊരാളെയും അറസ്റ്റ് ചെയ്യാനും, തടവിൽ വെക്കുവാനും, നാടുകടത്താനും പാടുള്ളതല്ല.

വകുപ്പ് 10.

സ്വതന്ത്രവും പക്ഷപാതമില്ലാത്തതുമായ കോടതി മുമ്പാകെ തന്റെ അവകാശങ്ങളെയും അധികാരങ്ങളെയുംകുറിച്ച് തുറന്നുപറയുന്നതിനും തന്നിൽ ആരോപിക്കുന്ന കുറ്റത്തെക്കുറിച്ച് വാദിക്കുന്നതിനും ഏതൊരാളെക്കും അധികാരമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 11.

കുറ്റ്വാളിയ്ക്കു വാദിക്കുന്നതിന്നു സകല സന്ദർഭങ്ങളും നൽകി നിയമാനുസൃതമായി പരസ്യമായ ഒരു വിചാരണയ്ക്കു ശേഷം കുറ്റ്വാളിയുടേതായ ഏതൊരു കുറ്റ്വാളിയെയും നിരപരാധിയെന്നു കരുതേണ്ടതാണ്.

നിലവിലിരിക്കുന്ന നിയമങ്ങളെക്കുറിച്ചുശരിയായ ശിക്ഷകളെ മാത്രമേ ഏതൊരാളിനും നൽകുവാൻ പാടുള്ളൂ.

വകുപ്പ് 12.

കാരണം കൂടാതെ യാതൊരാളുടെ സ്വകാര്യജീവിതത്തിലും കുടുംബജീവിതത്തിലും എഴുത്തുകുത്തുകളിലും കൈകടത്തുവാൻ പാടുള്ളതല്ല എന്തുതന്നെയല്ല, യാതൊരാളുടെ സ്വഭാവത്തെയും അന്തസ്സിനെയും കാരണം കൂടാതെ ആക്ഷേപിക്കുവാനും പാടുള്ളതല്ല. ആരണമില്ലാത്തതും ഇതിനനുസരിച്ചായി പരസ്യമായിട്ടുള്ളതും നിയമാനുസൃതമായ രക്ഷനേടുവാൻ ഏതൊരാളിനും അധികാരമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 13.

അതാത് രാജ്യാതിർത്തിയ്ക്കുള്ളിൽ സ്വതന്ത്രമായി താമസിക്കുന്നതിനും സഞ്ചരിക്കുന്നതിനും ഏതൊരാളിനും അവകാശമുള്ളതാണ്.

തന്റെ സ്വന്തം രാജ്യവും മറ്റെന്തൊരു രാജ്യവും വിട്ടുപോകുന്നതിനും തന്റെ രാജ്യത്തെയ്ക്കു മടങ്ങിവരുന്നതിനുമുള്ള അധികാരം ഏതൊരാളിനുമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 14.

ഉപദ്രവങ്ങളിലെ നിന്നു രക്ഷതേടി അന്യരാജ്യങ്ങളിലെ ജീവിക്കുവാനുള്ള അധികാരം എല്ലാവർക്കും ഉള്ളതാണ്.

രാഷ്ട്രീയങ്ങളിലാത്ത കുറ്റ്വാളിയ്ക്കും ഐക്യരാഷ്ട്ര സംഘടനാതത്വങ്ങളിനും എതിരായ കൃത്യങ്ങളെക്കും മലിനീകരണത്തെ നിയമം ബാധകമല്ല.

വകുപ്പ് 15.

പൗരത്വത്തിന് എല്ലാവർക്കും അവകാശമുണ്ട്

അകാരണമായി യാതൊരാളിലിന്നും പൗരത്വം എടുത്തുകളയാൻ പാടില്ല. അതുപോലെ തന്നെ പൗരത്വം മാറ്റുവാനുള്ള അവകാശത്തെ തടയുവാനും പാടില്ല.

വകുപ്പ് 16.

ജാതിമതഭേദമന്യേ പരസ്യമായി വന്ന ഏതൊരാളിനും വിവാഹം ചെയ്തു കുടുംബസ്ഥാനാകാനുള്ള അവകാശമുണ്ട്. വിവാഹിതരാകുവാനും വൈവാഹികജീവിതം നയിക്കുവാനും വിവാഹമോചനത്തിനും അവർക്കു തുല്യാവകാശങ്ങളുണ്ട്.

വധുവരന്മാരുടെ പൂർണ്ണസമ്മതത്തോടുകൂടി മാത്രമേ വിവാഹബന്ധത്തിലേർപ്പെടാൻ പാടുള്ളൂ.

കുടുംബം സമുദായത്തിന്റെ സ്വാഭാവികവും അടിസ്ഥാനപരവുമായ ഘടകമായതിനാൽ അതു സമുദായത്തിൽ നിന്നും രാജ്യത്തിൽ നിന്നും രക്ഷയെ അർഹിക്കുന്നു.

വകുപ്പ് 17.

സ്വന്തമായും കൂടുകൂടിയും വസ്തുവകകളുടെ ഉടമസ്ഥനാകുവാൻ ഏതൊരാളിനും അവകാശമുണ്ട്.

കാരണംകൂടാതെ ആരുടെ മുതലും പിടിച്ചടക്കുകയോ പാടുള്ളതല്ല.

വകുപ്പ് 18.

സ്വതന്ത്രചിന്തയ്ക്കും സ്വാതന്ത്ര്യ മതവിശ്വാസത്തിനും എല്ലാവർക്കും അധികാരമുണ്ട്. ഒറ്റക്കായോ കൂടുകയോ തന്നെയോ മതം മാറ്റുവാനും പരസ്യമായോ രഹസ്യമായോ തന്റെ മതവിശ്വാസങ്ങളെ പരസ്യമായിട്ടല്ലാതെ ആചരിക്കുവാനും ആരാധിക്കാനുമുള്ള അധികാരവും ഇതിൽനിന്നെ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

വകുപ്പ് 19.

സ്വതന്ത്രമായ അഭിപ്രായപ്രകടനത്തിന്നു എല്ലാവർക്കും അധികാരമുണ്ട്. അതായത് യാതൊരു തടസ്സവുമില്ലാതെ അഭിപ്രായങ്ങളെ ആരാധുവാനും മറ്റുള്ളവർക്കു ഏതൊരുപാധിയിലും കൂടിയും യാതൊരുതിർത്തികളെയും കണക്കാക്കാതെ എല്ലായിടത്തുമെത്തിക്കുവാനുള്ള അധികാരവുമുണ്ടെന്നു താല്പര്യം.

വകുപ്പ് 20.

സമാധാനപരമായി യോഗം ചേരുന്നതിന് എല്ലാവർക്കും അധികാരമുണ്ട്.

ഒരു പരസ്യകേ സംഘത്തിൽ ചേരുവാൻ ആരെയും നിർബന്ധിക്കുവാൻ പാടുള്ളതല്ല.

വകുപ്പ് 21.

നേരിടോ സ്വതന്ത്രമായി തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട പരസ്യവികളെ വഴികളോ അവരവരുടെ രാജ്യത്തിലേ ഭരണത്തിൽ പങ്കെടുക്കുവാൻ എല്ലാവർക്കും അധികാരമുണ്ട്.

അവരവരുടെ രാജ്യത്തെ പൊതുവായുള്ള പരസ്യവികളെ എല്ലാവർക്കും തുല്യമായ അവകാശമുണ്ട്.

ജനഹിതമായിരിക്കണം ഭരണാധികാരിയുടെ അടിസ്ഥാനം. ജനങ്ങളുടെ ഹിതം ഇടകിടകൂടെയുണ്ടാവുന്ന സ്വതന്ത്രമായ പൊതുതിരഞ്ഞെടുപ്പുകളിലാണ് രേഖപ്പെടുത്തുന്നതാണ്. തിരഞ്ഞെടുപ്പു സ്വകാര്യ വോട്ടു സമീപമായതിലോ തത്സമയമായും സ്വതന്ത്രവുമായ മറ്റെന്തെങ്കിലും വിധത്തിലോ ആയിരിക്കണം.

വകുപ്പ് 22.

സമുദായത്തിലെ ഒരംഗമായതുകൊണ്ടു സമുദായത്തിലിനിന്നുള്ള രക്ഷയ്ക്ക് ഏതൊരാളിനും അർഹതയുണ്ട്. അതാതു രാജ്യത്തിന്റെ കഴിവുകളിനനുസരിച്ചും ദേശീയ സംരംഭങ്ങളിലൊന്നും അന്തർദ്ദേശീയ സഹകരണം കൊണ്ടും അവരവരുടെ അന്തസ്സിനനു അപരിതയാജ്യമായ സാമുദായികവും സാംസ്കാരികവും സാമൂഹികവുമായ അവകാശങ്ങളെ നശിപ്പിക്കുന്നതിനും തന്റെ സ്വതന്ത്രമായ വ്യക്തിത്വത്തെ പരിപോഷിപ്പിക്കുന്നതിനും ഏതൊരാളിനും അധികാരമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 23.

പ്രവൃത്തിയെടുക്കുവാനും, സ്വതന്ത്രമായി പ്രവൃത്തിയെ തിരഞ്ഞെടുക്കുവാനുമുള്ള അധികാരം എല്ലാവർക്കുമുണ്ട്. ഗുണകരവും നീതിപരവുമായ പ്രവൃത്തി നിബന്ധനകളും പ്രവൃത്തിയിലായ്മയിലിനിന്നു രക്ഷനേടുന്നതിനും എല്ലാവരും അർഹരാണ്.

തുല്യമായ പ്രവൃത്തിയെടുത്താൽ തുല്യമായ ശമ്പളത്തിന് (യാതൊരു തരത്തിലുള്ള വ്യത്യാസവും കൂടാതെ) എല്ലാവരും അർഹരാണ്.

പ്രവൃത്തിയെടുക്കുന്ന ഏതൊരാളിനും കുടുംബസമതം മനുഷ്യർക്ക് യോജിച്ച ജീവിതം നയിക്കുവാനുള്ള ശമ്പളത്തിനനു അർഹതയുണ്ട്. ആവശ്യമെങ്കിൽ സാമുദായികമായ മറ്റു രക്ഷകളും അവൻ അർഹനാണ്.

അവരവരുടെ താല്പര്യങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കു വേണ്ടി ഏതൊരാളിനും പ്രവൃത്തിസംഘടനകളു രൂപീകരിക്കാനും അതരം സംഘടനകളിൽ ചേരുന്നതിനും അധികാരമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 24.

നിയമമായ പ്രവൃത്തിസമയം ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കു ശമ്പളത്തോടുകൂടിയ ഒഴിവുദിവസങ്ങളും, ഒഴിവുസമയം, വിശ്രമം ഇതുകൾക്ക് ഏതൊരാളിനും അവകാശമുള്ളതാണ്.

വകുപ്പ് 25.

ക്ഷേണം, വസ്ത്രം, വെള്ളം, വൈദ്യസഹായം മുതലായവയെ സംബന്ധിച്ചു തനിക്കും തന്റെ കുടുംബത്തിനും മതിയായ ഒരു ജീവിതരീതിയ്ക്ക് ഏതൊരാളിനും അധികാരമുള്ളതാണ്. പ്രവൃത്തിയിലായ്മ, സുഖക്കേട്, അനാരോഗ്യം, വയസ്സ്, പ്രായാധിക്യം എന്നിവയ്ക്കു അപരിഹാര്യമായ മറ്റേതെങ്കിലുമൊരവസ്ഥയിലും ഏതൊരാളിനും സമുദായത്തിലിനിന്നു രക്ഷ ചോദിക്കുവാനുള്ള അർഹതയുണ്ട്.

ശിശുക്കളും പ്രസവിച്ച കിടക്കുന്ന സ്ത്രീകളും പ്രായപൂർത്തിയാകാത്തവരുടെയും അർഹതയാണ്. നിയമമായ വിവാഹ ബന്ധത്തിലിനിന്നു ജനിച്ചതായാലും അല്ലെങ്കിലും വേണ്ടതില്ലാ, സമുദായത്തിൽ നിന്നു തുല്യമായ രക്ഷയ്ക്ക് എല്ലാ ശിശുക്കളും അർഹരാണ്.

വകുപ്പ് 26.

വിദ്യാഭ്യാസത്തിന് എല്ലാവർക്കും അവകാശമുണ്ട്. എലിമെന്ററി വിദ്യാഭ്യാസമെങ്കിലും സംരംഭനയമായിരിക്കേണ്ടതാണ്. എലിമെന്ററി വിദ്യാഭ്യാസം നിർബന്ധമായിരിക്കേണ്ടതുമാണ്. സാങ്കേതിക വിദ്യാഭ്യാസം പൊതുവായി സിദ്ധിക്കുവാനുള്ള നിലയ്ക്കും ഉപരിവിദ്യാഭ്യാസം യോഗ്യതയ്ക്കനുസരിച്ചു എല്ലാവർക്കും തുല്യമായി പ്രവേശനമുള്ള നിലയ്ക്കുമായിരിക്കേണ്ടതാണ്.

വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ പരിപൂർണ്ണവളർച്ചയ്ക്കും മനുഷ്യാവകാശങ്ങളെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തെയും ബഹുമാനിക്കുന്നതിനുമായിരിക്കണം വിദ്യാഭ്യാസം ചെലവഴിക്കുന്നത്. ജനങ്ങളിടയിൽ സംഘാർഷ്ടവും സഹിഷ്ണുതയും പുലർത്തുക ലക്ഷ്യമായതിനാൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഐക്യരാഷ്ട്രസമിതിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങളെ പുരോഗമിപ്പിക്കുക എന്നിവയെല്ലാം വിദ്യാഭ്യാസം കൊണ്ട് സാധിക്കേണ്ടതാണ്.

ഏതു തരത്തിലുള്ള വിദ്യാഭ്യാസമാണ് തങ്ങളുടെ കൂടിക്കിട്ട് നൽകേണ്ടതെന്ന് മനസ്സിലാക്കുവാനുള്ള അധികാരം രക്ഷിതാക്കന്മാർക്കുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

വകുപ്പ് 27.

സമുദായത്തിലെ സാംസ്കാരിക സംരംഭങ്ങളിൽ പങ്കെടുക്കുന്നതിനും, കലകളെ ആസ്വദിക്കുന്നതിനും, ശാസ്ത്രീയ പുരോഗതിയിലും തന്മൂലമുണ്ടാകുന്ന ഗുണങ്ങളിലും ഭാഗഭാക്കുവുന്നതിനും എല്ലാവർക്കും അവകാശമുള്ളതാണ്.

കലാകാരനും ഗാനനാടകനും ശാസ്ത്രീയമായ കണ്ടുപിടുത്തങ്ങളെ നടത്തുന്നവനു അവരവരുടെ പ്രയത്നഫലങ്ങളിൽ നിന്നുണ്ടാവുന്ന ധാർമ്മികവും ഭൗതികവുമായ ആദായങ്ങളെ സുരക്ഷിതങ്ങളാക്കുവാനുള്ള അവകാശങ്ങളെ ഉണ്ട്.

വകുപ്പ് 28.

ഈ പ്രഖ്യാപനത്തിൽ പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുള്ള അധികാരസ്വാതന്ത്ര്യങ്ങളെ കൈവരുത്തുക രീതിയിലുള്ള സാമുദായികവും അന്തർാഷ്ട്രീയവുമായ ഒരു ജീവിതത്തോതിന് എല്ലാവരും അർഹരാണ്.

വകുപ്പ് 29.

വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ സ്വതന്ത്രവും പൂർണ്ണവുമായ വളർച്ചയെ സുസാധ്യമാക്കുന്ന സമുദായത്തിനുവേണ്ടി പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനുള്ള ഏതൊരാളെയും കടമയാണ്.

നിയമസമുദായമായി അന്യരുടെ അവകാശങ്ങളെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തെയും വകവെച്ചു കൊടുക്കുക, സദാചാര പാരമ്പര്യത്തെ പുലർത്തുക, പൊതുജനക്ഷേമത്തെ നിലനിർത്തുക എന്നീ തത്വങ്ങളെ മാനദണ്ഡമായെടുത്തീടാതിരിക്കണം ഏതൊരാളും അവരുടെ അവകാശത്തെയും സ്വാതന്ത്ര്യത്തെയും പ്രവൃത്തിയിൽ കൊണ്ടുവരേണ്ടത്.

ഐക്യരാഷ്ട്രസമിതിയുടെ തത്വങ്ങളും ആവശ്യങ്ങളും എതിരായി ഒരിക്കലും ഈ അവകാശങ്ങളെ ഉപയോഗിക്കുവാൻ പാടുള്ളതല്ല.

വകുപ്പ് 30.

ഒരു രാജ്യത്തിന്റേതോ, വകുപ്പിന്റേതോ, വ്യക്തികളോ ഇഷ്ടമുള്ള പരവൃത്തികളിലെല്ലാമരേപ്പടാമെന്നോ, ഇതിലടങ്ങിയിരിക്കുന്നത് തത്വങ്ങളെക്കുറിച്ചായിത്തന്നെ ഏതെങ്കിലും പരവർത്തികാമെന്നോ ഉള്ള രീതിയിൽ ഈ പരമ്പരയെ വായനയാക്കി പാടുള്ളതല്ല.